

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1985-1986

24 JUIN 1986

Projet de loi portant approbation du Protocole concernant la coopération commerciale et économique entre, d'une part, la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier et, d'autre part, l'Accord de Carthagène et ses pays membres Bolivie, Colombie, Equateur, Pérou et Venezuela, signé à Carthagène le 17 décembre 1983

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTERIEURES
PAR M. DENEIR

Le protocole concernant la coopération commerciale et économique entre, d'une part, la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier et, d'autre part, l'Accord de Carthagène et ses pays membres, du 17 décembre 1983, ne comporte que quatre articles. Il précise uniquement que les dispositions de l'accord de coopération entre, d'une part, la Communauté économique européenne et, d'autre part, le groupe de Carthagène, comprenant la Bolivie, la Colombie,

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : MM. Leemans, président; Belot, J. H. Bosmans, Chabert, Close, Collignon, Descamps, Desmarets, Gijs, Mme L. Gillet, MM. Kelchtermans, Laverge, Pécriaux, Mme Rifflet-Knauer, MM. Swaelen, Van Grembergen, Verschueren, Wyninckx et Deneir, rapporteur.

2. Membre suppléant : Mme Godinache-Lambert.

3. Autres sénateurs : Mme Aelvoet, MM. Didden, Vaes et Valkeniers.

R. A 13502

Voir :

Document du Sénat :

190 (1985-1986) : N° 1 : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1985-1986

24 JUNI 1986

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Protocol betreffende de commerciële en economische samenwerking tussen enerzijds de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en anderzijds de Overeenkomst van Cartagena en haar lid-staten Bolivia, Columbia, Ecuador, Peru en Venezuela, ondertekend te Cartagena op 17 december 1983

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DENEIR

Het protocol betreffende de commerciële en economische samenwerking tussen de E.G.K.S. en de Overeenkomst van Cartagena en haar lid-staten van 17 december 1983 bestaat slechts uit vier artikels. Het preciseert enkel dat de bepalingen van de samenwerkingsovereenkomst tussen enerzijds de Europese Economische Gemeenschap en anderzijds de Cartagena-Groep met haar lid-staten Bolivia, Columbia, Ecuador, Peru en Venezuela ondertekend te Cartagena op 17 decem-

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Leemans, voorzitter; Belot, J. H. Bosmans, Chabert, Close, Collignon, Descamps, Desmarets, Gijs, mevr. L. Gillet, de heren Kelchtermans, Laverge, Pécriaux, mevr. Rifflet-Knauer, de heren Swaelen, Van Grembergen, Verschueren, Wyninckx en Deneir, rapporteur.

2. Plaatsvervanger : mevr. Godinache-Lambert.

3. Andere senatoren : mevr. Aelvoet, de heren Didden, Vaes en Valkeniers.

R. A 13502

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

190 (1985-1986) : N° 1 : Ontwerp van wet.

l'Equateur, le Pérou et le Venezuela, signé à Carthagène le 17 décembre 1983, s'appliquent également aux régions comprises dans le champ d'application du traité instituant la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier.

Le protocole entre en vigueur le premier jour du mois suivant la date à laquelle les parties se sont notifié l'achèvement des procédures requises à cette fin. Il ne sera plus appliqué si l'accord de coopération précité est dénoncé.

**

Le projet de loi portant approbation du protocole a été adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le Rapporteur,
A. DENEIR.

Le Président,
E. LEEMANS.

ber 1983, eveneens van toepassing zijn op de gebieden welke onder het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal vallen.

Het protocol treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op de datum waarop de partijen elkaar kennis hebben gegeven van de voltooiing van de daartoe vereiste procedures. Het wordt niet meer toegepast in het geval dat de hogervermelde samenwerkingsovereenkomst wordt opgezegd.

**

Het ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Protocol wordt bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden aangenomen.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De Rapporteur,
A. DENEIR.

De Voorzitter,
E. LEEMANS.